

DIS - Datenbank - Details

Gericht/Court:

Datum/Date:

Az./Case No:

Rechtskraft/non-appealable:

OLG Karlsruhe

14.09.07

9 Sch 02/07

Nicht Rechtskräftig

Vorhergehende  
Aktenzeichen/  
Case No:

Stichworte/  
Key Words:

Aufhebungs-/Anerkennungs-/Vollstreckbarerklärungsverfahren: - Schiedsspruch, ausländisch; -  
Vollstreckbarerklärung; - Präklusion; - Fristversäumnis  
Aufhebungs-/Versagungsgründe: - ultra petita; - nicht ordnungsgemäßes Verfahren

§§/

Provisions:

§ 139 Abs. 2 ZPO, § 1059 Abs. 2 Satz 3 ZPO, § 1061 Abs. 1 ZPO;  
Art. III UNÜ, Art. IV UNÜ, Art. V Abs. 1 c UNÜ, Art. V Abs. 1 d UNÜ, Art. VII Abs. 1 UNÜ

Leitsätze/

Ruling:

Vollstreckbarerklärung eines ausländischen Schiedsspruchs

1. Im Verfahren der Vollstreckbarerklärung eines ausländischen Schiedsspruchs sind Aufhebungsgründe präkludiert, die der Antragsgegner in einem Aufhebungsverfahren im Ursprungsland hätte geltend machen können, aber nicht fristgerecht geltend gemacht hat.
2. Ist die Präklusion mit Aufhebungsgründen plausibel begründet worden und seitens des Antragsgegners unwidersprochen geblieben, kann das Gericht ohne mündliche Verhandlung entscheiden.  
(Ls. d. Red.)

Summary:

Higher Regional Court (OLG) Karlsruhe, Decision of 14 September 2007 - 9 Sch 02/07

## Declaration of enforceability of a foreign arbitral award

### R u l i n g:

1. The German debtor of an arbitral award rendered by a foreign arbitral tribunal is precluded from raising grounds to refuse the recognition of the award in Germany if these grounds could have been raised in a proceeding to set aside the award in its country of origin (here: Taiwan) but the debtor had failed to file a motion to set aside the award.
2. On defects relating to the constitution of the arbitral tribunal as grounds to refuse recognition of a foreign arbitral award in Germany.

### F a c t s:

The applicant requested enforcement of an arbitral award rendered by the Arbitration Association of the Republic of China (Taiwan) on 19 July 1996 by which the respondent was ordered to pay to the applicant the amount of 377,300 US-\$ as well as 296.250 New Taiwan Dollar plus interest. The respondent opposed the application, contending that the dispute did not fall within the ambit of the arbitration clause and furthermore that the arbitral tribunal had not been properly composed since the substitute nomination of the arbitrator should have been made by the Taiwanese state courts (Art. 11-12 Arbitration Law of Taiwan) and not by the arbitration association. Furthermore, the nomination of three Taiwanese arbitrators violated the principle of neutrality which formed part of the *ordre public*.

The applicant argued that the respondent was precluded from raising these objections since it has failed to file a motion to set aside the award in Taiwan.

The Higher Regional Court of Karlsruhe declared the arbitral award enforceable.

### G r o u n d s:

The applicant had complied with the formal requirements for a declaration of enforceability. The submission of the arbitral award only, not of the arbitration agreement, was sufficient in view of the Sec. 1064 sub. 1 Code of Civil Procedure (ZPO) in combination with the most-favorable-treatment clause of Art. VII sub. 1 UN Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards (UNÜ).

The court held that the respondent was precluded from raising the grounds for refusing recognition of the award in Germany because it had not filed a motion to set aside the award in Taiwan. Though the UNÜ did not contain express provisions on the preclusion of raising grounds for setting aside an award, it was established case law that grounds for setting aside an award could only be considered in enforcement proceedings if at the time of the request an admissible and well-founded motion to set aside the award was not yet time-barred in the country of origin of the award.

The new German arbitration law, in particular the new Sec. 1061 ZPO, did not mandate a change to this case law, since a restrictive handling by German courts of grounds for setting aside an award was neither prohibited by the UNÜ as an international treaty nor by its incorporation into

German national law pursuant to Sec. 1061 ZPO.

With regard to German arbitral awards, German arbitration law clearly expresses a preclusion of grounds for setting aside an award after the lapse of a certain period (Sec. 1059 sub. 2, sentence 3 ZPO). In the interest of legal certainty emanating from arbitral awards, the principles of preclusion applying in the (foreign) country of origin of the award should also be upheld in the enforcement proceedings.

In the present case, the arbitral award was clearly an arbitral award rendered in the Republic of China and was delivered to the Taiwanese attorneys of the respondent on 11 August 2006. It was received at the latest by the respondent in Germany on 5 April 2007. Pursuant to Sec. 40 sub. 2 of the Taiwanese Arbitration Law, the motion to set aside the award had to be filed within 30 days of receiving notice of the award. This period had already lapsed. The respondent was accordingly time-barred in Taiwan from raising his objections.

The respondent would have been able to raise his objections (regarding the scope of the arbitration agreement, the nomination of the arbitrators by the wrong institution and the lack of neutrality of the arbitral tribunal) in the course of a motion to set aside the award in Taiwan. Furthermore, the objection based on the lack of neutrality of the arbitral tribunal - due to the same nationality of the arbitrators - would have had to be raised already in the arbitral proceedings.

In addition, the court considered that the grounds advanced by the respondent were not founded in law. The ruling of the arbitral tribunal that the dispute before it fell within the scope of the arbitration agreement could not be faulted in view of the broad scope of the arbitration clause contained in the Exclusive Agent Agreement ("any dispute arising from or in connection with the interpretation or execution of this Agreement"). Though the dispute before the arbitral tribunal arose out of a separate Memorandum, it could well be argued that the Memorandum itself was concluded on the basis of the Exclusive Agent Agreement and thus did not constitute a separate contractual relation.

The nomination procedure also did not justify a refusal to recognize the award. Even if were to be assumed that the substitute nomination should have been a matter for the state courts and not the arbitration association, the respondent has failed to show that a different nomination procedure would have led to a different outcome of the proceedings. This would apply in particular to the question whether a different nomination procedure would have led to the nomination of an arbitrator of a different nationality.

However, the interpretation of the clause provided by the arbitral tribunal, i.e. that the parties had intended to refer the dispute to the only institutional court of arbitration in Taiwan, the Arbitration Association of the Republic of Taiwan, had considerable merit. If the parties had intended to conduct arbitration in an ad hoc proceeding anywhere in Taiwan, it would not have been necessary to refer expressly to "arbitration in Taipei" where the arbitration association is located. Furthermore, ad hoc arbitration clauses regularly contain provisions regarding the nomination procedure, which is absent from the present clause. It seems therefore justified to

assume that the parties had intended to submit to the arbitration rules of the Arbitration Association.

Finally, the mere fact that all three arbitrators have the same nationality as one of the parties does not constitute itself a breach of the principle of neutrality and therefore not a violation of the ordre public. Specific additional circumstances showing bias of the arbitrators have to be shown to justify a refusal to recognize the award.

In view of the preclusion of the respondent with its objections to the declaration of enforceability, the decision of the Higher Regional Court could be rendered without an oral hearing.

Fundstelle/  
Bibl. source:

SchiedsVZ 2008, 47

Siehe auch/  
Compare:

BGH III ZB 71/07 (Rechtsbeschwerde - anhängig)

Volltext/  
Full-text:

**B E S C H L U S S:**

1. Der Schiedsspruch des Schiedsverbands der Republik China (Taiwan) Nr. 42/94

Chung-Sheng-Ai vom 19. Juli 2006, erlassen durch das aus Frau Y (Vorsitzende), Frau S und Herrn H zusammengesetzte Schiedsgericht in Taipeh, Republik China (Taiwan), wonach die Schuldnerin zur Zahlung von 377.300,- US-Dollar und 296.250,- Neue Taiwan Dollar jeweils nebst Zinsen von 5% seit 1. November 2003 bis zum Tilgungstag an die Antragstellerin verurteilt wurde, wird für das Hoheitsgebiet der Bundesrepublik Deutschland für vollstreckbar erklärt.

2. Die Schuldnerin trägt die Kosten des Verfahrens.

3. Der Beschluss ist vorläufig vollstreckbar.

4. Der Streitwert des Vollstreckbarerklärungsverfahrens wird auf 292.235,- Euro festgesetzt.

## G r ü n d e

### I.

Die Gläubigerin begehrt die Vollstreckbarerklärung eines Schiedsspruches des Schiedsverbandes der Republik China (Taiwan) vom 19.07.2006, in dem die Schuldnerin zur Zahlung von 377.300,- U.S.-Dollar und 296.250,- Neue Taiwan Dollar nebst Zinsen verurteilt ist.

Die Gläubigerin trägt im Wesentlichen vor, sie habe den Schiedsspruch in beglaubigter Abschrift vorgelegt, weshalb ihr Antrag den Anforderungen an die Zulässigkeit genüge. Mit allen vorgetragenen Einwendungen gegen die Vollstreckbarerklärung sei die Schuldnerin präkludiert, weil sie in Taiwan als dem Schiedsort ein Aufhebungsverfahren fristgemäß nicht betrieben habe. Im Übrigen seien die vorgetragenen Einwendungen auch unbegründet. Die beglaubigte Übersetzung des chinesischen Schiedsspruchs und die englischsprachige Schiedsvereinbarung mit späterem Zusatzmemorandum seien eine ausreichende Grundlage zur sachlichen Prüfung der Einwendungen. Danach falle der Schiedsfall unter die Schiedsklausel. Das Schiedsgericht sei auch zutreffend gebildet worden. Die Schiedsklausel verweise auf Taiwan und nationalchinesisches Verfahrensrecht. Zwar sei ausdrücklich kein institutionelles chinesisches Schiedsgericht vereinbart, jedoch seien sich beide Parteien über die Anrufung eines institutionellen Schiedsgerichts einig gewesen, denn die Schuldnerin habe nie ein Ad-hoc-Schiedsgericht gefordert, sondern nur deutsche institutionelle Schiedsgerichtsbarkeit. Es sei deshalb richtig gewesen, ersatzweise den chinesischen Schiedsverband um Benennung eines Schiedsrichters der Beklagtenseite zu bitten und nicht - wie beim Ad-hoc-Schiedsgericht - die staatliche chinesische Gerichtsbarkeit. Im Übrigen habe die Schuldnerin nichts zum nachteiligen Einfluss dieser Benennung auf das Verfahren dargetan. Die bloße Tatsache dreier Schiedsrichter chinesischer Staatsangehörigkeit begründe keinen Ordre public-Verstoß.

Die Gläubigerin b e a n t r a g t,

1. Der Schiedsspruch des Schiedsverbandes der Republik China (Taiwan) Nr. 42/94 Chung-Sheng-Ai vom 19. Juli 2006, erlassen durch das aus Frau Y (Vorsitzende), Frau S und Herrn K zusammengesetzte Schiedsgericht in Taipeh, Republik China (Taiwan), wonach die Schuldnerin zur Zahlung von 377.300,- US-Dollar und 296.250,- Neue Taiwan Dollar jeweils

nebst Zinsen von 5% seit 1. November 2003 bis zum Tilgungstag an die Gläubigerin verurteilt wurde, wird für das Hoheitsgebiet der Bundesrepublik Deutschland für vollstreckbar erklärt.

2. Die Schuldnerin trägt die Kosten des Verfahrens.

3. Der Beschluss ist vorläufig vollstreckbar.

Die Schuldnerin beantragt, den Antrag auf Vollstreckbarkeit des Schiedsspruchs kostenpflichtig zurückzuweisen und festzustellen, dass der Schiedsspruch im Inland nicht anzuerkennen sei.

Die Schuldnerin trägt im Wesentlichen vor, der Antrag der Gläubigerin sei unzulässig, weil eine beglaubigte Urschrift der Schiedsvereinbarung mit Übersetzung fehle, ebenso wie dies bei dem zusätzlichen Memorandum der Parteien über die Abwicklung der streitgegenständlichen Geschäftsbeziehungen der Fall sei. Der Antrag sei aber auch unbegründet, weil der Rechtsstreit nicht unter die Schiedsklausel falle. Die ersatzweise Benennung eines Schiedsrichters habe nicht durch den chinesischen Schiedsverband, sondern durch ein staatliches Gericht erfolgen müssen. Die Bestellung dreier nationalchinesischer Schiedsrichter verletze das Neutralitätsgebot und damit den *Ordre public*.

## II.

Der Antrag der Gläubigerin ist zulässig und begründet. Die Gläubigerin kann nach § 1061 Abs. 1 ZPO i.V.m. Art. III und IV UNÜ die Vollstreckbarerklärung verlangen.

1. Die Zulässigkeit des Antrags beurteilt sich nach §§ 1064 Abs.1, 1062 Abs. 1 Nr. 4 ZPO. Danach reicht - wie geschehen - die Vorlage einer beglaubigten Abschrift des Schiedsspruches aus. Nach § 1061 Abs. 1 ZPO i.V.m. Art. VII Abs. 1 UNÜ gehen die günstigeren nationalen Vorschriften dem strengeren Konventionsrecht vor, sodass entgegen Art. IV UNÜ die Vorlage der Schiedsvereinbarung im Original oder in beglaubigter Form ebenso wenig nötig ist wie eine Übersetzung (BGH NJW-RR 2004, 1504, 1505 I.Sp.).

2. Der Antrag auf Vollstreckbarerklärung ist auch begründet (§ 1061 Abs. 1 ZPO i.V.m. Art. III UNÜ). Denn die Schuldnerin ist nach der Rechtsprechung des Senats mit ihrer Berufung auf Anerkennungsverweigerungsgründe präkludiert, weil sie die fristgemäße Geltendmachung nach Maßgabe des nationalchinesischen Aufhebungsverfahrens versäumt hat (Beschlüsse vom 27.03.06 - 9 Sch 2/05 und vom 28.06.06 - 9 Sch 1/06 = SchiedsVZ 06, 282 m. Anm. Gruber).

a) Nach überkommener Rechtsprechung können Anerkennungsverweigerungsgründe im Vollstreckbarerklärungsverfahren nur berücksichtigt werden, wenn eine zulässige und inhaltlich einschlägige Aufhebungsklage im Herkunftsstaat des Schiedsspruches nicht verfristet ist (wohl zuletzt BGH NJW-RR 2001, 1059 f.). Zwar ist unter Geltung des neuen § 1061 ZPO die Fortgeltung dieser Rechtsprechung bestritten (Zöller/Geimer, ZPO, 25. Aufl. 2005, § 1061 Rn. 29; BayObLG NJW-RR 2001, 431; Schleswig RIW 2000, 706), weil Art. V UNÜ keine Regelung eines Rügeverlustes enthalte. Eine restriktive Handhabung von Anerkennungsverweigerungsgründen verwehrt den deutschen Gerichten aber weder die völkervertragliche Geltung des UNÜ noch seine Geltung als einfaches Recht aufgrund des Verweises in § 1061 ZPO. Das UNÜ verhindert keine anerkennungsfreundlichere Praxis

nationalen Rechts (dazu Art. VII Abs. 1 UNÜ). Die teleologische Reduktion nationalen Rechts steht den Gerichten also nach wie vor frei, sodass alle Gründe auch unter der neuen Regelung fortbestehen, die eine Präklusion unter altem Recht gerechtfertigt haben (so insbesondere MünchKomm/Münch, ZPO, 2. Aufl. 2001, § 1061 Rn. 7; Thomas/Putzo/Reichold, 28. Aufl. 2007, § 1061 Rn. 6; Musielak/Voigt, ZPO, 5. Aufl. 2007, § 1061 Rn. 20; OLG Stuttgart, Beschluss vom 14.10.2003 - 1 Sch 16/02 und 6/03; OLG Hamm SchiedsVZ 2006, 107, 108). Bei deutschen Schiedssprüchen geht die Neuregelung eindeutig von einer Präklusion bei versäumtem Aufhebungsverfahren aus (§ 1059 Abs. 2 S. 3 ZPO), ausländischen Präklusionsregelungen sollte deshalb in gleicher Weise Geltung verschafft werden, um dem Gedanken der Rechtssicherheit durch Schiedssprüche möglichst Rechnung zu tragen.

Im Streitfalle handelte es sich unstreitig um einen nationalchinesischen Schiedsspruch (dazu auch S. 116 d.A.), der dem chinesischen Prozessvertreter der Schuldnerin am 11.08.2006 zugestellt wurde (Anlage Ast 3 zum Schriftsatz vom 25.06.07), spätestens aber der Schuldnerin in Deutschland vor dem 05.04.07 (S. 119 d.A.). Nach Art. 40 Abs. 2 des Arbitration Law of the Republic of China von 1998 ist eine Aufhebungsklage gegen nationalchinesische Schiedssprüche binnen 30 Tagen nach Kenntnis des Schiedsspruchs zu erheben. Diese Frist hat die Schuldnerin eindeutig versäumt.

Die Schuldnerin konnte alle ihre wesentlichen Einwendungen im Rahmen einer Aufhebungsklage mit Präklusionsfrist vorbringen, sowohl die fehlende Erfassung des Streitfalles durch die Schiedsklausel (Art. 38 No. 1, 40 No. 1 Arbitration Law) als auch die Gesetzeswidrigkeit der Zusammensetzung des Schiedsgerichts (Art. 40 No. 4 Arbitration Law), also insbesondere das vermeintlich falsche Benennungsverfahren durch den Schiedsverband statt durch staatliche Gerichte. Die behauptete fehlende Neutralität wegen einheitlicher Nationalität der Schiedsrichter hätte ebenfalls schon während des Verfahrens gerügt und vor staatliche Gerichte gebracht werden müssen (Art. 15 Abs. 1, 17 Abs. 1, Abs. 3, 40 No. 5 Arbitration Law).

3. Im Übrigen erscheinen die Einwendungen der Schuldnerin aber auch sachlich unbegründet.

a) Die Schiedsklausel erfasst nach Auffassung des Senats den Schiedsfall (Art. V 1 c UNÜ). Die weite Auslegung der Schiedsklausel des Art. 15.1 Exclusive Agent Agreement durch das Schiedsgericht ist insgesamt überzeugend. Denn der Wortlaut der Klausel ist sehr breit ("...any dispute arising from or in connection with to the Interpretation or execution of this Agreement..."). Es ist zwar richtig, dass die streitgegenständliche Verpflichtung des "Memorandum" nicht ursprünglicher Vertragsgegenstand des Handelsvertretervertrags war. Es ist aber trotzdem mit guten Gründen davon auszugehen, dass das „Memorandum“ mit seinen weiteren, wechselseitigen Pflichten auf der Basis der Handelsvertreterbeziehungen zustande kam und nicht als isolierte, völlig neue Vertragsbeziehung zu betrachten ist. Das „Memorandum“ nimmt deshalb bei den Zahlungspflichten auch auf das „exclusive agent agreement“ ausdrücklich Bezug (Zif. 4: „In accordance with the exclusive agent agreement...“).

b) Fehler bei Bildung des Schiedsgerichts vermögen eine Anerkennungsverweigerung ebenfalls nicht zu rechtfertigen (Art. V Abs. 1 d UNÜ). Denn auch wenn man unterstellt, dass nicht der Schiedsverband, sondern staatliche Gerichte für die ersatzweise Benennung des Schiedsrichters

zuständig gewesen wären (Art. 11-12 Arbitration Law), so bliebe doch substantiiert darzutun, inwieweit die Ernennung durch das staatliche Gericht möglicherweise zu einem anderen Verfahrensergebnis geführt hätte (dazu statt vieler Musielak/Voit, ZPO, 5. Aufl. 2007, § 1061 Rn. 17), insbesondere dass dann z.B. kein weiterer Schiedsrichter gleicher Nationalität bestellt worden wäre, was die Schuldnerin als besonders beschwerlich darlegt. Im Übrigen hat die vom Schiedsgericht vorgenommene Auslegung der Schiedsklausel dahin, dass das einzige institutionelle Schiedsgericht in Taipei berufen sein sollte, vieles für sich ("...to submit such dispute to arbitration in Taipei..."). Wäre es nur darum gegangen, einen Schiedsspruch unter nationalchinesischem Schiedsverfahrensrecht zu vereinbaren, u.U. damit irgendeinen Schiedsort in Nationalchina, hätte man Taipei nicht erwähnen müssen. Auch enthalten Klauseln über ein Ad-hoc-Schiedsgericht regelmäßig einen Hinweis auf den Benennungsmechanismus, der hier fehlt, sodass der Gedanke einer Zuständigkeitsbegründung für die einzige örtliche institutionelle Schiedsgerichtsbarkeit nahe liegt.

c) In der bloßen Tatsache, dass die Nationalität aller drei Schiedsrichter mit der Nationalität einer Partei übereinstimmt, liegt noch kein Neutralitätsverstoß, der den Ordre public-Einwand (Art. V Abs. 2 b UNÜ) begründen könnte. Hierzu bedürfte es der Darlegung konkreter, den Eindruck der Parteilichkeit rechtfertigender Tatsachen.

4. Nachdem die Schuldnerin mit ihren Anfechtungsgründen präkludiert war, bedurfte es keiner mündlichen Verhandlung (dazu BGHZ 142, 204, 207). Der Einwand der Präklusion war von der Gläubigerin ausführlich vorgetragen und begründet worden, ohne dass die Schuldnerin trotz ihrer Ankündigung in angemessener Frist erwidert hätte, sodass die Schuldnerin über diesen rechtlichen Gesichtspunkt ausreichend und eindrücklich informiert war (§ 139 Abs. 2 ZPO).

5. Die Kostenentscheidung folgt aus § 91 ZPO, die Entscheidung über die vorläufige Vollstreckbarkeit aus § 1064 Abs. 2 ZPO.

nach oben / back to topdrucken / printzurück / back